

Avril
2025

9^e et 10^e

Cycle de conférences

Matière et Idée : La Pierre

📍 Maison AL-Sinnāri



Invités d'honneur:

Roberta Zarcone, GSA lab. - Paris Malaquais

Bernard Toulhier, Centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO

Inscrivez-vous dès maintenant pour participer à notre colloque !
Email : ArchitectureDept@Ufe.edu.eg





Introduction

Face à un urbanisme hypermoderne favorisant des méga-bâtiments déconnectés du contexte local, s'étendant à une échelle territoriale plutôt qu'humaine, il est essentiel de réaffirmer l'importance du bâti et de la matérialité. Comme souligne Françoise Choay, l'architecture façonne les interactions sociales et la perception des espaces.

La pierre, matériau naturel peu énergivore et réutilisable, constitue une alternative durable aux matériaux industriels. En Égypte, la richesse des ressources locales et des techniques constructives séculaires, de l'Antiquité au Moyen Âge, incarne un héritage précieux à réinterpréter et revitaliser.

Réinvestir ce matériau et ces savoir-faire permettrait d'ouvrir la voie à une architecture conciliant tradition et modernité tout en répondant aux enjeux contemporains.

Faced with hypermodern urban planning favoring mega-buildings disconnected from the local context, extending to a territorial rather than a human scale, it is essential to reaffirm the importance of buildings and materiality. As Françoise Choay emphasizes, architecture shapes social interactions and the perception of spaces.

Stone, a natural, energy-efficient and reusable material, constitutes a sustainable alternative to industrial materials. In Egypt, the wealth of local resources and centuries-old construction techniques, from Antiquity to the Middle Ages, embodies a precious heritage to be reinterpreted and revitalized.

Reinvesting in this material and this expertise will pave the way for an architecture that combines tradition and modernity while addressing contemporary challenges.



Thèmes :

Thème 1 :

La matière et l'idée : la pierre, entre tradition et modernité

Thème 2 :

Viabilité écologique des structures en pierre : le rôle des techniques innovantes et de la recherche dans la réappropriation du matériau pierre

Thème 3 :

Modélisation des structures en pierre : entre mémoire, conservation et innovation contemporaine

Thème 4 :

Durabilité, viabilité économique, qualité de vie et artisanat

Themes :

Theme 1 :

The material and the idea: stone, between tradition and modernity.

Theme 2 :

Ecological viability of stone structures: the role of innovative techniques and research in the reappropriation of stone as a material.

Theme 3 :

Modeling stone structures: between memory, conservation, and contemporary innovation.

Theme 4 :

Sustainability, economic viability, quality of life, and craftsmanship.



Cycle de conférences : La matière et l'idée : LA PIERRE

Programme:

Mercredi 9 avril - Maison Al-Sinnāri

- . 9h00 : Accueil à la maison Al-Sinnāri - café, thé & croissant
- . 9h30 - 10h00 : **Aïda Nayer**
Projet de numérisation de typologie architecture en pierre de taille dans le Caire islamique.
- . 10h00 - 11h00 : **Bernard Toulrier**
Pierre et Patrimoine : regards croisés. (L'exemple de Notre-Dame à Paris.)
- . 11h00 - 11h15 : Pause
- . 11h15 - 11h45 : **Daniel Kaldas**
Modélisation des structures en pierre : entre mémoire, conservation et innovation contemporaine.
- . 11h45 - 12h15 : **Pierre Bideau**
Chronique d'une mort annoncée : 1880-1968 - la disparition de la pierre structurale dans la construction contemporaine.
- . 12h15 - 13h15 : Déjeuner
- . 13h30 - 14h00 : **May Al-Ibrashi**
Conservation et réutilisation des bâtiments historiques dans le Caire islamique : Trois études de cas.
- . 14h00 - 14h30 : **Yann Lebihan**
Le compagnonnage des métiers de la pierre : une tradition de transmission tournée vers demain.
- . 14h30 - 14h40 : Pause
- . 14h40 - 14h50 : **Giuseppe Fallacara** (vidéo en ligne)
Stéréotomie et coupe des pierres, le dôme Mamelouk, réinterprétation contemporaine, recherche et projet.
- . 14h50 - 15h00 : **Simon Darves-blanc** (vidéo en ligne)
La renaissance de la chaux: redécouverte et valorisation contemporaine de la chaux dans la construction et la restauration du patrimoine
- . 15h00 - 15h30 : **Mouaz Abouzaid**
Réinterpréter la pierre dans l'architecture des bureaux de poste | Un dialogue entre préservation et innovation.
- . 15h30 - 15h40 : **Youssef Anastas** (vidéo en ligne)
La pierre: structure et stabilisation, approches contemporaines.
- . 15h40 - 15h50 : **Aïda Nayer**
Mot de clôture pour la première journée, puis départ pour l'IFAO.
- . 15h50 - 16h00 : Départ pour l'IFAO.
- . 16h00 - 17h00 : Inauguration de l'exposition L'Art de la coupe des pierres dans le Caire islamique
Allocution d'**Abbès Zouache**, directeur des études de l'IFAO

Confrence Cycle : Material & Idea : THE STONE

Program:

Wednesday 9th of April - Al-Sinnāri House

- . 9^{AM} : Welcome at Al-Sinnāri House - coffee, tea & croissant
- . 9:30^{AM} - 10:00^{AM} : **Aïda Nayer**
Digitization project of ashlar architecture typology in Islamic Cairo.
- . 10:00^{AM} - 11:00^{AM} : **Bernard Toulrier**
Stone and Heritage: Cross-Pattern Perspectives. (The Example of Notre-Dame in Paris.)
- . 11:00^{AM} - 11:15^{AM} : Break
- . 11:15^{AM} - 11:45^{AM} : **Daniel Kaldas**
Modeling Stone Structures: Between Memory, Conservation, and Contemporary Innovation.
- . 11:45^{AM} - 12:15^{PM} : **Pierre Bideau**
Chronicle of an Announced Death: 1880 1968 – The Disappearance of Structural Stone in Contemporary Construction.
- . 12:15^{PM} - 1:15^{PM} : Lunch break time
- . 1:30^{PM} - 2:00^{PM} : **May Al-Ibrashi**
Conservation and Adaptive Reuse of Historic Buildings in Islamic Cairo: Three Case Studies.
- . 2:00^{PM} - 2:30^{PM} : **Yann Lebihan**
The Craftsmanship of Stone Trades: A Tradition of Knowledge Transfer Towards Tomorrow
- . 2:30^{PM} - 2:40^{PM} : Break
- . 2:40^{PM} - 2:50^{PM} : **Giuseppe Fallacara** (online video)
Stereotomy and Stone Cutting, the Mamluk Dome, Contemporary Reinterpretation, Research, and Design.
- . 2:50^{PM} - 3:00^{PM} : **Simon Darves-blanc** (online video)
The Renaissance of Lime: Rediscovery and Contemporary Valorization of Lime in Construction and Heritage Restoration.
- . 3:00^{PM} - 3:30^{PM} : **Mouaz Abouzaid**
Reinterpreting Stone in Postal Architecture | A Dialogue Between Preservation and Innovation.
- . 3:30^{PM} - 3:40^{PM} : **Youssef Anastas** (online video)
Stone: Structure and Stabilization, Contemporary Approaches.
- . 3:40^{PM} - 3:50^{PM} : **Aïda Nayer**
Closing of the first day, then departure for the IFAO.
- . 3:50^{PM} - 4:00^{PM} : Departure for the IFAO.
- . 4:00^{PM} - 5:00^{PM} : Inauguration of the exhibition The Art of Stone Cutting in Islamic Cairo
Speech by **Abbès Zouache**, Director of Studies at the IFAO

Cycle de conférences : La matière et l'idée : LA PIERRE

Programme:

Jeudi 10 avril - Maison Al-Sinnāri

. 9h00 : Accueil à la maison Al-Sinnāri - café, thé & croissant

. 9h30 - 10h30 : **Roberta Zarcone**

La pierre dans la construction entre tradition et innovation : approches méthodologiques et perspectives

. 10h30 - 11h00 : **Alaa El-Habashi**

Sculpter et construire des pierres pour la restauration des portes du Caire historique : Exemples choisis des maisons d'al-Darb al-Ahmar

. 11h00 - 11h15 : Pause

. 11h15 - 11h45 : **Philippe Bastide**

Géométrie des Muquarnas en pierre de taille : Etudes comparative, le Caire-Palermo ; langage, narration, géométrie et système constructif.

. 11h45 - 12h15 : **Pierre Bideau**

Vers une construction meilleure: 1968-2030; La construction hybride en pierre massive

. 12h15 - 13h15 : Déjeuner

. 13h15 - 13h45 : **Manlio Michieletto**

Apprendre de la pierre. Études de cas en architecture moderne

. 13h45 - 14h00 : **Erica La Placa** (vidéo en ligne)

Développement d'un répertoire dynamique des caractéristiques typologiques et performatives des murs historiques sur une base TIC

. 14h00 - 14h15 : **Aly Abdel-Magid** (vidéo en ligne)

. 14h15 - 14h30 : Pause

. 14h30 - 15h00 : **Abdelhamid Al-Sharief**

L'interaction entre la détérioration de la pierre et la vulnérabilité structurelle des sites patrimoniaux : évaluation et stratégies d'atténuation.

. 15h00 - 15h30 : **Paul Vergonjanne**

Assemblage à joints courbes dans les arcs en pierre médiévaux.

. 15h30 - 16h00 : **Ahmed Abdel-Gawad**

Préserver le patrimoine : - Réhabilitation du sentier du mont Sinaï - Conservation des murs du temple de Soknopaiou Nesos en Égypte

. 16h00 - 16h15 : **Laurent Sermet** – discours de clôture

& **Giuseppe Cecere** – Annonce d'exposition a l'Centre Italien d'Archéologie en Égypte.

Confrence Cycle : Material & Idea : THE STONE

Program:

Thursday 10th of April - Al-Sinnāri House

. 9^{AM} : Welcome at Al-Sinnāri House - coffee, tea & croissant

. 9:30^{AM} - 10:30^{AM} : **Roberta Zarcone**

Stone in Construction: Between Tradition and Innovation – Methodological Approaches and Perspectives

. 10:30^{AM} - 11:00^{AM} : **Alaa El-Habashi**

Carving and Constructing Stones in Restoring Gates of Historic Cairo: Selected Cases from the Houses of al-Darb al-Ahmar

. 11:00^{AM} - 11:15^{AM} : Break

. 11:15^{AM} - 11:45^{AM} : **Philippe Bastide**

Geometry of ashlar Muquarnas: comparative studies comparative, Cairo-Palermo; language, narrative, geometry and constructive system.

. 11:45^{AM} - 12:15^{PM} : **Pierre Bideau**

Towards Better Construction: 1968-2030; Hybrid Construction in Solid Stone.

. 12:15^{PM} - 1:15^{PM} : Lunch Break time

. 1:15^{PM} - 1:45^{PM} : **Manlio Michieletto**

Learning from Stone: Case Studies in Modern Architecture

. 1:45^{PM} - 2:00^{PM} : **Erica La Placa** (online video)

Development of a dynamic repertory of typological and performative characteristics of historic walls on an ICT basis.

. 2:00^{PM} - 2:15^{PM} : **Aly Abdel-Magid** (online video)

. 2:15^{PM} - 2:30^{PM} : Break

. 2:30^{PM} - 3:00^{PM} : **Abdelhamid Al-Sharief**

The Interaction Between Stone Deterioration and Structural Vulnerability of Heritage Sites: Assessment and Mitigation Strategies.

. 3:00^{PM} - 3:00^{PM} : **Paul Vergonjanne**

Curved Joint Assemblage in Medieval Stone Arches

. 3:30^{PM} - 4:00^{PM} : **Ahmed Abdel-Gawad**

Preserving heritage: - Rehabilitation of the Mount Sinai trail - Conservation of the walls of the temple of Soknopaiou Nesos in Egypt.

. 4:00^{PM} - 4:15^{PM} : **Laurent Sermet** – Closing speech

& **Giuseppe Cecere** – Exhibition announcement at the CAI-IIC



Organisateurs et Partenaires

Laurent Sermet - Vice Président de Recherche et Partenariat – UFE

Abbés Zouache - Directeur des études de l'IFAO

Giuseppe Cecere - Directeur du CAI-IIC

Marianne Khoury - Directrice Dahshoureya Residence

Philippe Bastide - Enseignant au Département Architecture – UFE

Aïda Nayer - Cheffe de Département d'Architecture– UFE

Professeure associée au Département d'Architecture de l'Université Française D'Égypte et chef du département d'architecture (UFE), titulaire d'un doctorat de l'Université d'Alexandrie. De 2014 à 2020, elle a été professeure associée au Département d'Architecture de plusieurs établissements académiques tels que Nile University, Egypte et EFFAT en Arabie Saoudite ; de plus de sa carrière professionnelle en tant qu'Architecte et directeur de Projets.

Titre de conférence: «*Projet de numérisation de typologie architecture en pierre de taille dans le Caire islamique.*»

Ce projet vise à documenter et préserver les typologies architecturales en pierre de taille du Caire islamique grâce à la numérisation. En s'appuyant sur des relevés pré-cis et des technologies de modélisation avancées, il permet d'analyser les caractéristiques constructives, d'archiver ce patrimoine en péril et d'ouvrir de nouvelles perspectives pour sa conservation et sa transmission.

Associate Professor in the Department of Architecture at the Université Française D'Égypte and Head of the Department of Architecture (UFE), holds a PhD from Alexandria University. From 2014 to 2020, she was Associate Professor in the Department of Architecture at several academic institutions such as Nile University, Egypt and EFFAT in Saudi Arabia; in addition to her professional career as Architect and Project Manager.

Lecture Title: «*Digitization project of ashlar architecture typology in Islamic Cairo*».

This project aims to document and preserve ashlar architectural typologies in Islamic Cairo through digitization. Based on accurate surveys and advanced modeling technologies, the project will analyze constructive characteristics, archive this endangered heritage and open up new perspectives for heritage conservation and expectation of future transfor,qtive qpproqches or retrofitting potentials.and transmission.

Intervenants / Speakers

1^{er} Jour - 9^e Avril / 1st Day - 9th of April

Bernard Toulrier

Historien de l'architecture et ancien pensionnaire de l'Académie de France à Rome, il a exercé son expertise sur le patrimoine architectural du XX^e siècle au sein du ministère de la culture français et actuellement pour le compte du centre du Patrimoine mondial de l'UNESCO. Il conduit et participe à des missions de réflexions prospectives sur le patrimoine culturel, matériel et immatériel, moderne et contemporain, particulièrement sur les territoires européens et africains.

Titre de la conférence : « *Pierre et Patrimoine : regards croisés.* »
(*L'exemple de Notre-Dame à Paris*).

Commentaire, mise en perspective, recommandation.

An architectural historian and former resident of the French Academy in Rome, he has applied his expertise to 20th-century architectural heritage within the French Ministry of Culture and currently for the UNESCO World Heritage Centre. He leads and participates in forward-thinking missions on cultural heritage, both tangible and intangible, modern and contemporary, particularly in European and African territories.

Lecture Title: « *Stone and Heritage: Crossed Perspectives.* »
(*The example of Notre-Dame in Paris*).

Commentary, contextualization, recommendations.

Daniel Kaldas

Associé, directeur de la conception DAR ARAFA ARCHITECTURE, diplômé du programme d'architecture et d'urbanisme de l'université allemande du Caire en 2020. Il est membre de Dar Arafa Architecture depuis cette date et est devenu associé en 2024. En plus de son rôle professionnel, Daniel a été maître de conférences adjoint en architecture d'intérieur à l'université de Coventr depuis 2022. Son travail comprend un projet de recherche initié en 2021, axé sur le traitement des archives et la documentation de la chapelle du Collège De La Salle, Daher, un projet en cours de recherche architecturale.

Titre de la conférence : « *Modélisation des structures en pierre : Entre mémoire, conservation, et innovation contemporaine* » .

Ce projet explore le potentiel des structures porteuses utilisant le bloc de Minya, une pierre extraite localement, pour créer une résidence familiale de trois étages dans la cinquième quartier, du nouveau Caire. Le concept architectural remet en question les perceptions traditionnelles des systèmes porteurs rigides en intégrant un aménagement intérieur flexible et adaptable. Tandis que la composition structurelle assure la stabilité et le soutien, la conception donne la priorité à la polyvalence spatiale à chaque étage. l'espace à chaque étage. Grâce à des techniques de planification et de construction innovantes, les espaces intérieurs transcendent les contraintes typiques des murs porteurs, permettant des configurations dynamiques qui peuvent évoluer avec les besoins changeants de la famille au fil du temps.

Partner, Design Director DAR ARAFA ARCHITECTURE, graduated from the Architecture and Urban Design program at the German University in Cairo in 2020. He has been a member of Dar Arafa Architecture since then, becoming a partner in 2024. In addition to his professional role, Daniel has served as an Assistant Lecturer in Interior Architecture at Coventry University, Cairo – TKH since 2022. His work includes a research project initiated in 2021, focused on archival processing and documentation of the chapel at College De La Salle, Daher, an ongoing endeavor in architectural research.

Lecture Title: « *Modeling Stone Structures: Between Memory, Conservation, and Contemporary Innovation* »

This project explores the potential of load-bearing structures using Minya block, a locally quarried stone, to create a three-story family residence in the Fifth Settlement, Cairo. The architectural concept challenges traditional perceptions of rigid load-bearing systems by integrating a flexible and adaptive interior layout. While the structural framework ensures stability and support, the design prioritizes spatial versatility on each floor. By employing innovative planning and construction techniques, the interior spaces transcend the typical constraints of load-bearing walls, allowing for dynamic configurations that can evolve with the family's changing needs over time.

Pierre Bideau

Compagnon du Devoir, installé en Angleterre en 1998, il est le directeur artistique de The Stonemasonry Company Limited, une entreprise spécialisée dans la conception, la fabrication et l'installation d'escaliers en pierre naturelle de haute qualité. Il est reconnu pour son expertise dans la création d'escaliers en pierre postcontraints et pour sa capacité à intégrer des techniques d'ingénierie complexes avec l'art ancien de la taille de pierre.

Titre de la conférence : «*Chronique d'une mort annoncée : 1880-1968 - la disparition de la pierre structurale dans la construction.*»

Ces conférences proposent une réflexion sur l'évolution de l'usage de la pierre dans la construction. La première retrace le déclin de la pierre structurale entre 1880 et 1968, marqué par l'essor du béton et des matériaux industrialisés.

A Compagnon du Devoir, he moved to England in 1998 and is the artistic director of The Stonemasonry Company Limited, a company specializing in the design, manufacture, and installation of high-quality natural stone staircases. He is recognized for his expertise in creating post-tensioned stone staircases and his ability to integrate complex engineering techniques with the ancient art of stone carving.

Lecture Title: «*Chronicle of an Announced Death: 1880 1968 – The Disappearance of Structural Stone in Construction.*»

These conferences offer a reflection on the evolution of stone usage in construction. The first traces the decline of structural stone between 1880 and 1968, marked by the rise of concrete and industrialized materials.



May Al-Ibrashy, PhD

Fondatrice de Megawra et Présidente du Built Environment Collective - www.megawra.com
Coordinatrice de l'initiative Athar Lina - www.atharlina.com
Basée à al-Khalifa, au Caire historique - www.khalifa.atharlina.com

Professeure honoraire de pratique à la School of Oriental and African Studies, Université de Londres. Lauréate du Prix Impact 2022 du Prince Claus Fund.

Titre de la conférence: «*Conservation et réutilisation des bâtiments historiques dans le Caire islamique : trois études de cas.*»

L'initiative Athar Lina travaille dans le Caire historique depuis 2012 sur la conservation et la réutilisation adaptative des bâtiments historiques, les industries du patrimoine, l'éducation, ainsi que la régénération urbaine et environnementale. Plus de sept projets de conservation ont inclus diverses expériences dans la conservation de la maçonnerie en pierre. Cette présentation proposera un examen de trois études de cas :

- 1-Conservation de la maçonnerie en pierre d'ashlardans le sanctuaire d'al-Shurafa dans le quartier d'al-Hattaba.
- 2-Conservation du revêtement en marbre du dôme d'al-Imam al-Shafi'i dans le cimetière d'al-Imam al-Shafi'i.
- 3-Conservation des colonnes en pierre dans le sanctuaire de Yahya Al-Shabih dans le cimetière d'al-Imam al-Shafi'i.

Founder of Megawra and President of the Built Environment Collective - www.megawra.com
Coordinator of the Athar Lina initiative - www.atharlina.com
Based in al-Khalifa, historic Cairo - www.khalifa.atharlina.com

Honorary Professor of Practice at the School of Oriental and African Studies, University of London. Recipient of the 2022 Impact Award from the Prince Claus Fund.

Lecture Title: «*Conservation and Adaptive Reuse of Historic Buildings in Islamic Cairo: Three Case Studies.*»

Athar Lina Initiative has worked in Historic Cairo since 2012 on conservation and adaptive reuse of historic buildings, heritage industries and education, and urban and environmental regeneration. Over seven conservation projects included diverse experiences in stone masonry conservation. This presentation will include a review of three case studies:

- 1-Conservation of ashlar stone masonry in al-Shurafa Shrine in al-Hattaba neighbourhood.
- 2-Conservation of marble cladding in al-Imam al-Shafi'i Dome in al-Imam al-Shafi'i Cemetery.
- 3-Conservation of stone columns in Yahya al-Shabih Shrine in al-Imam al-Shafi'i Cemetery.

Yann Le Bihan

Compagnon tailleur de pierre, il dirige l'Institut Supérieur de Recherche et de Formation aux Métiers de la Pierre (ISRFMP) des Compagnons du Devoir. Il anime le 10 juin 202 le colloque « La pierre, un choix sociétal » au Pavillon de l'Arsenal à Paris. En 2023, il a dirigé une étude prospective sur l'avenir des métiers de la pierre naturelle, en collaboration avec divers acteurs de la filière.

Titre de conférence: «*Le compagnonnage des métiers de la pierre : une tradition de transmission tournée vers demain.*»

À l'heure de la transition écologique du bâtiment, la pierre naturelle, matériau durable et à faible impact carbone, réapparaît comme une solution privilégiée. Reléguée au second plan depuis l'après-guerre avec l'essor du béton, elle est restée liée aux savoir-faire patrimoniaux et aux travaux décoratifs. Dans cette nouvelle dynamique, comment conjuguer les savoir-faire d'hier avec les attentes d'un secteur en pleine évolution ?

Lors de cette conférence, découvrez comment les Compagnons du Devoir et l'ISRFMP transmettent ces savoir-faire aux nouvelles générations de bâtisseurs, en s'appuyant sur la stéréotomie comme trait d'union entre artisans, architectes et ingénieurs.

A stone mason and Companion, he leads the Institut Supérieur de Recherche et de Formation aux Métiers de la Pierre (ISRFMP) of the Compagnons du Devoir. He chaired the conference «Stone, a Societal Choice» on June 10, 2020, at the Pavillon de l'Arsenal in Paris. In 2023, he led a forward-looking study on the future of natural stone trades, in collaboration with various industry stakeholders.

Lecture Title: «*The Craftsmanship of Stone Trades: A Tradition of Knowledge Transfer Towards Tomorrow.*»

In the context of the building's ecological transition, natural stone, a sustainable material with low carbon impact, is re-emerging as a preferred solution. Pushed to the background since the post-war period with the rise of concrete, it has remained linked to heritage crafts and decorative works. In this new dynamic, how can the skills of the past be combined with the demands of a rapidly evolving sector?

This conference will explore how the Compagnons du Devoir and the ISRFMP pass on these skills to new generations of builders, using stereotomy as a bridge between artisans, architects, and engineers.

Giuseppe Fallacara

Architecte, enseignant à l'école polytechnique de Bari, de Bari, directeur du laboratoire de recherche Poliba Stone Lab 4.0 et du programme de formation supérieure César sur l'architecture et la restauration.

Titre de conférence: «*Stéréotomie et coupe des pierres, le dôme Mamelouk, réinterprétation contemporaine, recherche et projet.*»

An architect, teacher at the Polytechnic University of Bari, director of the Poliba Stone Lab 4.0 research laboratory, and of the César advanced training program in architecture and restoration.

Lecture Title: «*Stereotomy and Stone Cutting, the Mamluk Dome, Contemporary Reinterpretation, Research, and Design.*»

Simon Darves-blanc

Compagnon tailleur de pierre, est le co-fondateur et responsable de LA PIERRE AU CARRÉ, une SCOP de restaurateurs et de bâtisseurs. La coopérative se concentre sur le patrimoine, l'innovation et l'environnement, réunissant des artisans qualifiés en taille de pierre, restauration, charpente et éco-construction. Basée à Arles, dans les locaux d'Archeomed, un pôle d'entreprises dédiées aux métiers de la culture et du patrimoine, leurs activités incluent la conservation, la restauration du bâti ancien, la création, le design et l'éco-construction.

Titre de la conférence : «*La renaissance de la chaux: redécouverte et à la valorisation contemporaine de la chaux dans la construction et la restauration du patrimoine.*»

A Compagnon stone mason, is the co-founder and manager of LA PIERRE AU CARRÉ, a cooperative (SCOP) of restorers and builders. The cooperative focuses on heritage, innovation, and the environment, bringing together skilled craftsmen in stonemasonry, restoration, carpentry, and eco-construction. Based in Arles at Archeomed, a hub for companies in cultural and heritage professions, their activities include conservation, restoration of historic buildings, design, and eco-construction.

Lecture Title: «*The Renaissance of Lime: Rediscovery and Contemporary Valorization of Lime in Construction and Heritage Restoration.*»

Mouaz Abouzaid

Architecte né au Caire et fondateur de Verform, un studio de design international spécialisé dans l'architecture et l'urbanisme. Dirigeant une équipe de plus de 30 architectes répartis sur trois pays, le travail de Mouaz s'étend sur l'Égypte, le Moyen-Orient, la Russie, l'Europe et l'Afrique. Ses projets mettent l'accent sur la simplicité, la fonctionnalité et la sensibilité au contexte. Diplômé de l'Université d'Alexandrie, Mouaz possède plus de deux décennies d'expérience et a été deux fois nommé Jeune Architecte de l'Année par le Middle East Architect. Il a curaté le Pavillon National Égyptien à la Biennale de Venise en 2018 et est régulièrement reconnu comme l'un des 50 architectes les plus influents du Moyen-Orient.

Titre de la conférence: « Réinterpréter la pierre dans l'architecture des bureaux de poste | Un dialogue entre préservation et innovation. »

La présentation explore l'utilisation de la pierre dans les bureaux de poste, mettant en lumière son rôle dans la préservation du patrimoine tout en s'adaptant aux besoins contemporains du design. À travers des études de cas comme le bureau de poste d'Attaba Express et le bureau de poste de Louxor, nous examinons comment la pierre est réinterprétée – que ce soit en l'exposant et en l'intégrant dans des structures historiques ou en l'appliquant dans des façades modernes. La discussion se concentrera sur l'équilibre entre tradition et innovation, démontrant comment la matérialité peut renforcer à la fois la fonction et l'identité dans la restauration architecturale et les nouvelles interventions.

A Cairo-born architect and the founder of Verform, an international design studio specializing in architecture and urbanism. Leading a team of over 30 architects across three countries, Mouaz's work spans Egypt, the Middle East, Russia, Europe, and Africa. His projects emphasize simplicity, functionality, and contextual sensitivity. A graduate of Alexandria University, Mouaz has over two decades of experience and has been twice named Middle East Architect's Young Architect of the Year. He curated the Egyptian National Pavilion at the Venice Biennale in 2018 and is regularly recognized as one of the 50 most influential architects in the Middle East.

Lecture Title: « Reinterpreting Stone in Postal Architecture | A Dialogue Between Preservation and Innovation. »

The presentation explores the use of stone in post office, highlighting its role in preserving heritage while adapting to contemporary design needs. Through case studies like the Attaba Express Post Office and Luxor Post Office, we examine how stone is reinterpreted—whether by exposing and integrating it within historic structures or applying it in modern facades. The discussion will focus on the balance between tradition and innovation, demonstrating how materiality can enhance both function and identity in architectural restoration and new interventions.

Youssef Anastas

Un architecte et ingénieur en structure diplômé d'un deuxième Master en ingénierie structurelle à Paris. Il a cofondé Local Industries en 2012, un collectif dédié à la fabrication de mobilier industriel, et SCALES en 2016, une initiative de recherche qui relie des échelles contrastées dans le design.

Titre de la conférence: « La pierre: structure et stabilisation, approches contemporaines. »

Youssef Anastas is a skilled architect and structural engineer who graduated with a second Master's in Structural Engineering from Paris. He co-founded Local Industries in 2012, a collective focused on industrial furniture-making, and SCALES in 2016, a research initiative that bridges contrasting scales in design.

Lecture Title: « Stone: Structure and Stabilization, Contemporary Approaches. »



Roberta Zarcone

Maître de conférences en sciences et techniques pour l'architecture à l'École Nationale Supérieure d'Architecture Paris Malaquais. Elle est co-directrice du laboratoire GSA (Géométrie-Structure-Architecture) et co-présidente du département Digital Matters. Elle est également chercheuse associée au Laboratoire Territoire Histoire (LACTH) de l'ENSAP.

Titre de la conférence : «*La pierre dans la construction entre tradition et innovation : approches méthodologiques et perspectives*».

Cette conférence explore l'évolution de l'utilisation de la pierre dans la construction, entre héritage des savoir-faire traditionnels et innovations contemporaines. À travers une approche méthodologique, nous analyserons les techniques de taille, d'assemblage et de mise en œuvre, ainsi que les perspectives offertes par la recherche à travers différents outils de numérisation et les nouveaux procédés de conception et de fabrication.

A lecturer in science and technology for architecture at the École Nationale Supérieure d'Architecture Paris Malaquais, she is co-director of the GSA (Geometry-Structure-Architecture) laboratory and co-chair of the Digital Matters department. She is also an associate researcher at the Territoire Histoire Laboratory (LACTH) of ENSAP.

Lecture Title: «*Stone in Construction: Between Tradition and Innovation – Methodological Approaches and Perspectives.*»

This conference explores the evolution of stone use in construction, balancing the heritage of traditional craftsmanship with contemporary innovations. Through a methodological approach, we will analyze stone cutting, assembly, and implementation techniques, as well as the perspectives offered by research through various digitization tools and new design and fabrication processes.



Alaa El-Habashi

Professeur égyptien spécialisé en architecture et conservation du patrimoine, dirigeant le département d'architecture de l'Université de Menoufia. Titulaire d'un doctorat de l'Université de Pennsylvanie, il développe des cadres de préservation respectueux des spécificités historiques et locales. Il a dirigé de nombreux projets de conservation en Égypte et dans le monde arabe, contribué à la gestion de sites du patrimoine mondial et fondé Turath Conservation. Il a également créé un centre dédié à la revitalisation des villes historiques au sein de Bayt Yakan, au Caire.

Titre de la conférence: « *Sculpter et construire des pierres pour la restauration des portes du Caire historique : Exemples choisis des maisons d'al-Darb al-Ahmar* ». Cet article explore les valeurs inhérentes aux portes du Caire, en particulier celles des maisons historiques. Il tente de présenter un éventail de conceptions variées et se concentre sur l'analyse de quelques exemples restaurés par l'auteur, à savoir celle de Bayt al-Razzaz, celle de Bayt Qura'a et quelques autres à Bayt Yakan. Les analyses présentent les cas étudiés, comparent leurs conditions initiales et décrivent les processus de restauration, en mettant l'accent sur les approches de mise en forme des pierres manquantes. Les pratiques seront évaluées quant à leur impact sur l'authenticité, en fonction des particularités des cas étudiés ; une étude qui permettra de proposer des lignes directrices pour des interventions futures similaires.

An Egyptian professor specializing in architecture and heritage conservation, leading the Department of Architecture at Menoufia University. Holding a PhD from the University of Pennsylvania, he develops preservation frameworks that respect historical and local specificities. He has led numerous conservation projects in Egypt and the Arab world, contributed to the management of World Heritage sites, and founded Turath Conservation. He also established a center dedicated to the revitalization of historic cities within Bayt Yakan in Cairo.

Lecture Title: « *Carving and Constructing Stones in Restoring Gates of Historic Cairo: Selected Cases from the Houses of al-Darb al-Ahmar* »

This paper explores the inherent values of Cairo's doors, particularly those of historic houses. It aims to present a range of diverse designs and focuses on the analysis of selected restored examples by the author, including Bayt al-Razzaz, Bayt Qura'a, and several others at Bayt Yakan. The analyses examine the studied cases, compare their initial conditions, and describe the restoration processes, emphasizing approaches to shaping missing stones. The practices will be assessed for their impact on authenticity, considering the specific characteristics of the studied cases. This study will help propose guidelines for similar future interventions.

Philippe Bastide - Enseignant au Département Architecture – UFE

Compagnon tailleur de pierre, établi au Caire, en Égypte, depuis 1998. Il exerce en tant qu'enseignant à l'Université Française d'Égypte (UFE) depuis 2012. Il prépare les étudiants au double diplôme INSA de Strasbourg – Université El Shams et Helwan au Caire. En 2017, il crée avec Laurent Reynès, enseignant à l'INSA de Strasbourg, le laboratoire de recherche Terre-Pierre et organise chaque année des ateliers de prototypage grandeur réelle au sein de l'Université Française d'Égypte.

Titre de la conférence : « *Géométrie des Muqarnas en pierre de taille : Etudes comparative, le Caire-Palermo ; langage, narration, géométrie et système constructif.* »

Cette étude comparative explore la géométrie des muqarnas en pierre de taille à travers deux exemples : le palais Yashbak au Caire et le palais de la Zisa à Palermo. Elle analyse leur langage formel, le rôle de la géométrie dans la narration architecturale et leurs principes constructifs, mettant en évidence les similitudes et les différences dans leur évolution technique et géométrique. Influencée par les contextes culturels et politiques de chaque région, cette recherche interroge les liens entre conception géométrique, mise en œuvre matérielle et choix des techniques de conception, directement liés et adaptés au matériau utilisé.

Working in Stone -Masonry Creations, based in Cairo, Egypt, since 1998. He has been an instructor leading architecture Courses and workshops in the Architecture Department at the French University of Egypt (UFE) since 2012. He supports the students projects and workshops with the INSA de Strasbourg - El Shams and Helwan University in Cairo. Together with Laurent Reynès, a lecturer at INSA Strasbourg, He established the Terre-Pierre research laboratory and organizes annual workshops related to prototyping at the French University of Egypt.

Lecture Title: “Geometry of ashlar Muqarnas: comparative studies comparative, Cairo-Palermo; language, narrative, geometry and constructive system».

This comparative study explores the geometry of Ashlar Muqarnas through two examples: the Yashbak Palace in Cairo and the Zisa Palace in Palermo. It analyzes their formal language, the role of geometry in the architectural narrative, their constructional principles, highlighting the similarities and differences related to the technical and geometric evolution. Influenced by the cultural and political contexts of each region, this research questions the links between geometric design, material implementation and choice of design techniques, and the direct impact on the material used.

Pierre Bideau

Compagnon du Devoir, installé en Angleterre en 1998, il est le directeur artistique de The Stonemasonry Company Limited, une entreprise spécialisée dans la conception, la fabrication et l'installation d'escaliers en pierre naturelle de haute qualité. Il est reconnu pour son expertise dans la création d'escaliers en pierre postcontraints et pour sa capacité à intégrer des techniques d'ingénierie complexes avec l'art ancien de la taille de pierre.

Titre de la conférence : «*Vers une construction meilleure: 1968-2030; La construction hybride en pierre massive.*»

Ces conférences proposent une réflexion sur l'évolution de l'usage de la pierre dans la construction. La seconde explore les perspectives offertes par la construction hybride en pierre massive depuis 1968 et son potentiel pour une architecture plus durable à l'horizon 2030, alliant tradition et innovation pour répondre aux enjeux contemporains.

A Compagnon du Devoir, Pierre Bideau moved to England in 1998 and is the Artistic Director of The Stonemasonry Company Limited, a firm specializing in the design, manufacturing, and installation of high-quality natural stone staircases. He is renowned for his expertise in the creation of post-tensioned stone staircases and for his ability to integrate complex engineering techniques with the ancient art of stone carving.

Lecture Title: «*Towards Better Construction: 1968-2030; Hybrid Construction in Solid Stone.*»

These conferences offer a reflection on the evolution of stone usage in construction. The second explores the prospects of hybrid solid stone construction since 1968 and its potential for a more sustainable architecture by 2030, combining tradition and innovation to address contemporary challenges.

Manlio Michieletto

Professeur associé au département d'architecture et de design urbain de l'Université allemande du Caire. Il est titulaire d'un master en architecture et d'un doctorat en composition architecturale de l'Université IUAV de Venise. Il a occupé plusieurs postes d'enseignement et de recherche dans différentes institutions en Europe et en Afrique. Après avoir été professeur associé en République démocratique du Congo, il a été doyen de l'École d'architecture et de l'environnement bâti à l'Université du Rwanda. En 2011, il a lancé sa propre pratique, concevant des projets dans plusieurs pays. Ses recherches portent sur le développement des villes satellites, le patrimoine architectural et l'architecture tropicale.

Titre de la conférence : «*Apprendre de la pierre. Études de cas en architecture moderne.*»

Il était une fois la pierre, utilisée comme matériau de construction. Pourtant, au XXe siècle, les architectes l'ont redécouverte, lui attribuant un rôle structurel dans l'architecture porteuse. Un voyage entre tradition et modernité, à travers trois études de cas emblématiques des œuvres de Fernand Pouillon, Jørn Utzon et Hans Kollhoff.

Associate Professor in the Department of Architecture and Urban Design at the German University in Cairo. He holds a master's degree in architecture and a doctoral degree in architectural composition from IUAV University in Venice. He has held a number of teaching positions and research posts in various institutions in Europe and Africa. He served as Associate Professor in the Democratic Republic of Congo, he occupied the post of Dean of the School of Architecture and the Built Environment at the University of Rwanda. In 2011, he launched his own practice, while designing projects in several countries. His research focuses on satellite city development, architectural heritage and tropical architecture.

Lecture Title: «*Learning from the stone. Case studies in modern architecture.*»

Once upon a time, stone was used as a building material. Nevertheless, Architects in the XX century rediscovered it, assigning it the role of bearing architecture. A journey through tradition and modernity, presenting three paradigmatic case studies by Fernand Pouillon, Jørn Utzon and Hans Kollhoff.

Erica La Placa

Docteure en Architecture de l'Université de Palerme. Sa recherche porte sur:

Titre de la conférence : «*Développement d'un répertoire dynamique des caractéristiques typologiques et performatives des murs historiques sur une base TIC.*»

Doctorate in Architecture from the University of Palermo. Her research focuses on Stone stereotomy.

Lecture Title: «*Development of a dynamic repertory of typological and performative characteristics of historic walls on an ICT basis.*»

Aly Abdel-Magid

Doctornat et chercheur au laboratoire GSA, Paris Malaquais
PhD and research

Abdelhamid Al-Sharief

Expert en conservation du patrimoine et gestion des risques. Président de l’Egyptian Heritage Rescue Foundation, il est consultant et formateur auprès de l’ICCROM, de l’UNESCO et du Smithsonian. Il dirige l’Unité d’Évaluation des Risques du Ministère du Tourisme et des Antiquités d’Égypte. Il contribue également à l’élaboration de plans de gestion des risques pour des sites du patrimoine mondial en Afrique avec le Fonds du Patrimoine Mondial Africain. Engagé dans le développement durable, il collabore avec la GIZ sur des projets d’éco-urbanisme basés sur les matériaux naturels et les savoirs locaux. Il est directeur général de l’Union arabo-allemande pour la conservation de l’art et des antiquités, superviseur pour l’Aga Khan for Culture – Égypte, et responsable de la Formation et du Renforcement des Capacités à l’Egyptian Earth Construction Association.

Titre de la conférence : «*L’interaction entre la détérioration de la pierre et la vulnérabilité structurelle des sites patrimoniaux : évaluation et stratégies d’atténuation.*».

Cette conférence explore l’impact de la détérioration de la pierre sur la vulnérabilité structurelle des sites patrimoniaux. À travers des études de cas, elle examine les mécanismes de dégradation, leurs impacts sur la stabilité des structures et les méthodes d’évaluation et de conservation mises en œuvre. L’objectif est de présenter des stratégies d’atténuation efficaces, combinant approches scientifiques et solutions adaptées aux contextes architecturaux et climatiques spécifiques.

Heritage Conservation and Risk Management Expert. President of the Egyptian Heritage Rescue Foundation, he is a consultant and trainer for ICCROM, UNESCO, and the Smithsonian. He heads the Risk Assessment Unit within the Ministry of Tourism and Antiquities of Egypt and serves as a crisis risk management expert at the National Training Academy. He also contributes to disaster risk management plans for World Heritage sites in Africa with the African World Heritage Fund. Committed to sustainable development, he collaborates with GIZ on eco-urbanism projects that utilize natural materials and traditional construction knowledge. He is the Director General of the Arab-German Union for the Conservation of Art and Antiquities, a conservation and restoration supervisor for Aga Khan for Culture – Egypt, and the Head of Training and Capacity Building at the Egyptian Earth Construction Association.

Lecture Title: «*The Interaction Between Stone Deterioration and Structural Vulnerability of Heritage Sites: Assessment and Mitigation Strategies* »

This conference explores the impact of stone deterioration on the structural vulnerability of heritage sites. Through case studies, it examines the mechanisms of material degradation, their effects on structural stability, and the evaluation and conservation methods implemented. The objective is to present effective mitigation strategies that combine scientific approaches with solutions tailored to specific architectural and climatic contexts.

Paul Vergonjanne

Titre de la conférence :

«*Assemblage à joints courbes dans les arcs en pierre médiévaux*».

Lecture Title: «*Curved Joint Assemblage in Medieval Stone Arches*»

Ahmed Abd Elgawad

Architecte et expert en construction en terre, avec plus de 15 ans d’expérience dans l’utilisation de matériaux tels que la terre compactée et l’adobe. Il a participé à de nombreux projets liés à l’architecture vernaculaire, à la construction en terre, aux techniques de construction à faible technologie et à l’utilisation de matériaux locaux à travers l’Égypte. Il a également fait partie de l’équipe de conservation du site (WMF) pour des projets tels que la restauration du temple de Ninmakh et de la porte d’Ishtar à Babylone, en Irak. En outre, il a dirigé le projet de conservation des hauts murs en briques d’adobe (temenos) et des murs en pierre avec la mission archéologique italienne de l’Université du Salento au temple de Soknopaiou Nesos, à Fayoum, en Égypte.

Titre de la conférence : «*Préserver le patrimoine : - Réhabilitation du sentier du mont Sinäi - Conservation des murs du temple de Soknopaiou Nesos en Égypte* ».

Architect and Expert in Earthen Construction, with over 15 years of experience in the use of materials such as rammed earth and adobe, this architect has been involved in numerous projects related to vernacular architecture, earthen construction, low-tech building techniques, and the use of local materials across Egypt. He was also part of the World Monuments Fund (WMF) conservation team, working on the restoration of the Temple of Ninmakh and the Ishtar Gate in Babylon, Iraq. Additionally, he led the conservation project for the high adobe brick walls (temenos) and stone walls in collaboration with the Italian Archaeological Mission of the University of Salento at the Temple of Soknopaiou Nesos in Fayoum, Egypt.

Lecture Title: «*Preserving Heritage: Rehabilitation of Mount Sinai Trail, Conservation of Soknopaiou Nesos Temple Walls in Egypt.*»

L'Université Française d'Égypte (UFE) a été fondée en 2002 à l'initiative d'Égyptiens francophones afin d'assurer la continuité d'un enseignement d'excellence en français. Aujourd'hui, cet enseignement s'est ouvert à une plus grande pluralité linguistique en adoptant un enseignement bilingue français-anglais, afin de répondre aux défis contemporains et aux exigences de représentativité dans le domaine de l'éducation.

L'université accueille des laboratoires de recherche dans des domaines d'intérêt commun entre la France et l'Égypte. Le Labo Pierre-Terre, affilié au département d'architecture, est le fruit d'une étroite collaboration entre chercheurs et institutions des deux pays. Il vise à promouvoir une recherche scientifique et technique sur la conception de constructions écologiques et durables, en se focalisant sur deux matériaux historiquement présents en Égypte : la pierre et la terre.

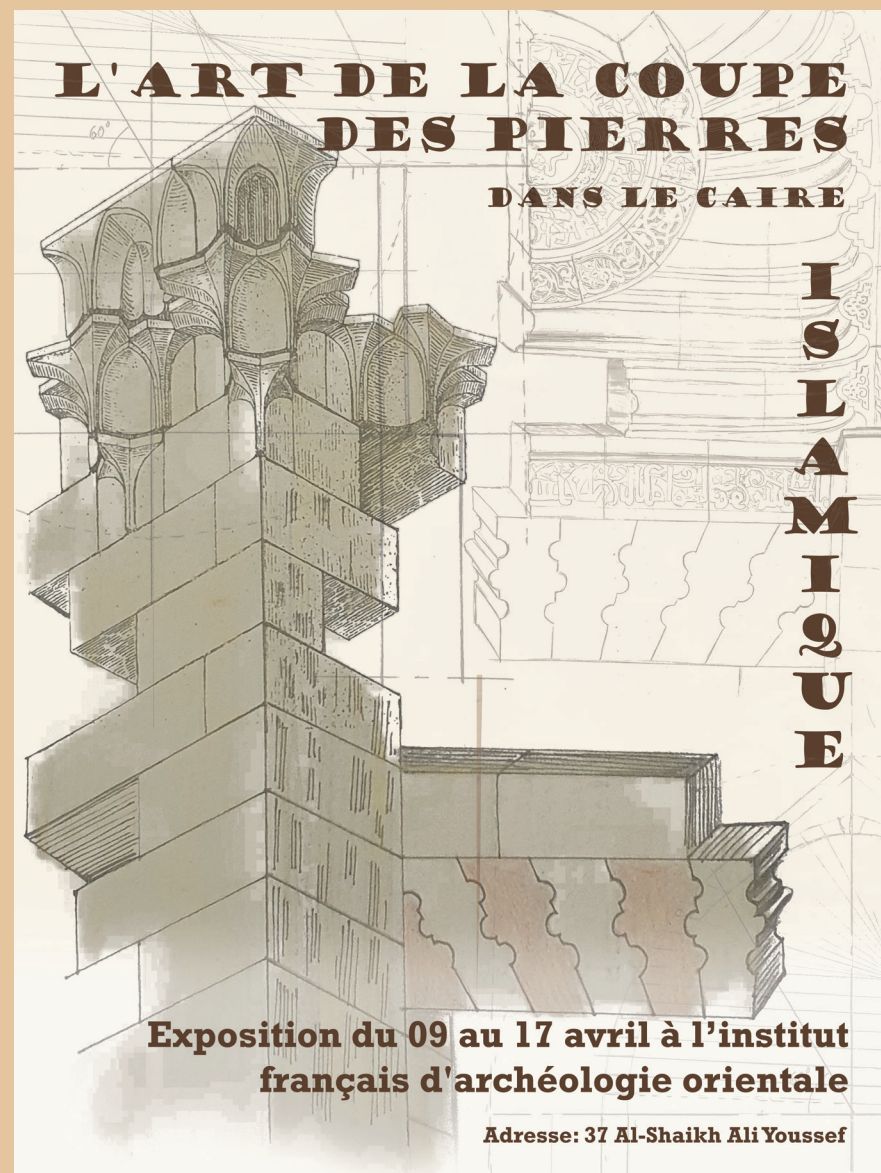
« La Pierre », thème du cycle de conférences d'avril 2025, marque le premier volet d'un rendez-vous que nous espérons pérenniser. Cet événement ambitionne de conjuguer mémoire historique et enjeux contemporains en favorisant les échanges autour des savoirs théoriques et techniques de la construction. Il s'agit de préserver et de valoriser les savoir-faire tout en les confrontant aux défis architecturaux actuels. En croisant les regards des deux rives de la Méditerranée, nous souhaitons contribuer à une prise de conscience en faveur d'une architecture plus saine et durable en Égypte.

Laurent Sermet

Vice Président de Recherche
et Partenariat – UFE

Le cycle de conférences sera suivi d'une exposition intitulée
« L'Art de la Coupe de Pierre dans le Caire Islamique ».

Présentée à l'IFAO du 9 au 17 avril,
elle sera ensuite reprise et exposée
à l'Institut Italien d'Archéologie en Égypte.



Cet événement n'aurait pas été possible sans le soutien et l'implication de nos partenaires, que nous souhaitons vivement remercier :



Pierre Tallet
Directeur de l'Ifao

Abbès Zouache
Directeur des études de l'IFAO

Florence Albert
Responsable de l'imprimerie à l'IFAO et toute l'équipe de l'imprimerie

Amr Bahgat
En charge des événements culturels de l'IFAO



Giuseppe Cecere
Directeur du Centre Italien d'Archéologie en Égypte
CAI-IIC



Marianne Khoury
Directrice de la résidence pour le cinéma El-Dahshureya

The Université Française d'Égypte (UFE) was founded in 2002 on the initiative of French-speaking Egyptians to ensure the continuity of excellent teaching in French. The university hosts research laboratories in areas of common interest between France and Egypt. The Laboratory Pierre-Terre, affiliated to the Department of Architecture, is the fruit of close collaboration between researchers and institutions in both countries.

It aims to promote scientific and technical research into the design of ecological and sustainable buildings, focusing on two materials historically present in Egypt: stone and earth.

“Stone”, the theme of the April 2025 lecture series, marks the first phase of a project we hope to continue. The aim of this event is to combine historical memory with contemporary issues, by promoting exchanges on the theoretical and technical knowledge of construction.



Laurent Sermet
Vice Président de Recherche et Partenariat – UFE

Aïda Nayer
Cheffe du département d'architecture de l'UFE

Philippe Bastide
Compagnon tailleur de pierre, enseignant au département d'architecture de l'UFE

ainsi que toutes les maîtres assistantes du département d'Architecture:

Reem El-Sawaf
Nadine Tarek
Gehane Nader
Mahy Hamed
Nour Abbas



April 2025

